

Instructions for the Centurion Speedy Loop (S30SL) helmet adaptor

GB

Description

The Speedy Loop helmet adaptor has been specifically designed to enable the quick and simple use of the ESAB New Tech 9-13 Autochange welding shield and Centurion helmets. The adaptor, allows the user in areas where the wearing of a helmet is compulsory, to use the ESAB New Tech welding shield without having to remove their Centurion helmet. The use of the adaptor allows the welding shield to be easily removed when not required.

Warning

The Speedy Loop adaptor is for use with the ESAB New Tech 9-13 Autochange welding shield and the Centurion Concept or 1125 helmet only. The helmet shall be worn in a normal fashion (it is not necessary, required or advised to reverse the helmet such that the peak is at the rear of the head). Do not over tighten helmet adaptors retaining thumb wheel nuts.

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the head harness from the welding shield by removing the retaining screws.
2. Adjust adaptor sizing mechanism (peg and holes) such that the peg is located in hole No5 when at the front of the helmet (Peak) and located in hole No 3 when at the back of the helmet.
3. Attach the helmet adaptor to welding shield as per diagram.
4. Locate plastic rivet through one of the three holes located on the right side of the welding shield from the outside and then align one of the holes of the head harness stop arm such that the rivet is aligned, push rivet centre pin to secure head harness stop in position.
5. To adjust position of harness stop arm, release rivet centre pin and relocate arm to required position, push pin into secure.
6. Adjust the helmet head harness in accordance with instructions such that it is secure and comfortable.
7. To locate welding shield and adaptor assembly on the helmet:-
 - Pick up welding shield in both hands such that the thumbs are resting on the adaptor's helmet retaining clips.
 - Gently push the adaptors retaining clips in an outward direction.
 - Locate adaptor over helmet such that the adaptors retaining clips are located in an equal position on both sides of the helmet.
 - Release retaining clips and ensure that they are securely located under the edge of the helmet.
 - Adjust the position of the welding helmet so it is central by rotating the adaptor on the helmet if necessary.
8. To remove welding shield and adaptor assembly from the helmet:
 - Place both hands on the welding shield so that thumbs are positioned on the adaptors retaining clips.
 - Gently push the adaptors retaining clips in an outward direction so that they release from helmet.
 - Lift welding shield off the helmet.

See Reverse for Diagrams

Maintenance & Cleaning

Visually inspect the adaptor for any sign of damage, wear and security of welding helmet mounting screws and bolts. Replace if damaged or worn. Clean with a damp cloth only.

ES

Instrucciones para el adaptador Centurion Speedy Loop (S30SL) para cascos

Descripción

El adaptador Speedy Loop para cascos ha sido específicamente diseñado para permitir un uso sencillo y rápido de la Máscara de soldadura ESAB New Tech 9-13 Automática en los cascos Centurion. El adaptador permite al usuario, en zonas donde el uso del casco es obligatorio, el uso de la Máscara de soldadura ESAB New Tech sin tener que quitarse su casco de seguridad Centurion. El uso del adaptador permite que la máscara de soldadura sea retirada de forma sencilla cuando deja de ser necesaria.

Advertencia

El adaptador Speedy Loop tan solo puede ser utilizado con la Máscara de soldadura ESAB New Tech 9-13 Automática y en los cascos Centurion Concept o 1125. El casco debe ser usado de una manera normal (no es necesario, ni recomendado darle la vuelta al casco de tal manera que la visera quede en la parte posterior de la cabeza). No apriete demasiado los ajustes de sujeción al casco.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Retire el arnés de la cabeza de la pantalla de soldadura soltando los tornillos de sujeción.
2. Ajuste el mecanismo adaptador de talla (clavija y agujeros) de modo que la clavija se encuentre en el agujero No5 cuando este en la parte delantera del casco (visera) y sitúelo en el agujero No 3, cuando esté en la parte trasera del casco.
3. Conecte el adaptador de casco a la máscara de soldadura según el diagrama.
4. Colocar el remache de plástico a través de uno de los tres orificios situados en el lado derecho de la pantalla de soldadura desde el exterior y luego alinear uno de los agujeros en el arnés con el tope de tal manera que el remache esté alineado, empujar el pasador central del remache para asegurar el mecanismo de detención.
5. Para ajustar la posición del mecanismo de detención, libere pasador central, reubique el mecanismo a la posición requerida y empuje el pasador.
6. Ajuste el arnés de la cabeza del casco de acuerdo con las instrucciones de tal manera que sea cómodo y seguro.
7. Para colocar la máscara de soldadura y el adaptador en el casco:
 - Sostenga la máscara de soldadura con ambas manos de tal manera que los pulgares estén descansando en los clips de sujeción del adaptador al casco.
 - Empuje suavemente los clips de sujeción hacia afuera.
 - Sostenga el adaptador sobre el casco de tal manera que los adaptadores de clips de retención estén situados en una posición igual en ambos lados del casco.
 - Suelte los clips de sujeción y asegúrese de que estén bien situados debajo del borde del casco.
 - Si es necesario, ajuste la posición del casco de soldadura al centro girando el adaptador en el casco.
8. Para retirar la máscara de soldadura y el adaptador del casco:
 - Coloque ambas manos en la pantalla de soldadura de manera que los pulgares se coloquen en los clips de sujeción del adaptador al casco.
 - Empuje suavemente los adaptadores de clips de sujeción hacia afuera para que se libere el casco.
 - Retire la máscara de soldadura del casco.

Ver reservo para gráficos

Mantenimiento y limpieza

Inspeccione visualmente el adaptador para cualquier signo de daño por desgaste o uso en tornillos y pernos. Reemplace si está dañado o desgastado. Limpiar con un paño húmedo.

Speedy Loop (S30SL) Fitting Diagrams

Speedy Loop (S30SL) Gráfico de montaje

